



**Instructions d'installation et
mode d'emploi destiné au propriétaire
Réservoirs d'eau potable souples**

Flexible drinking water tanks

TANKW

Sommaire

1	Introduction	15
2	Installation	15
2.1	Généralités	15
2.2	Douilles de raccord	16
2.3	Raccordement du réservoir	16
2.4	Contrôle	16
3	Utilisation	17
4	Remisage pour l'hiver	17
5	Entretien	17
6	Fiche technique	18
7	Dimensions principales	27

1 Introduction

Les instructions figurant dans ce manuel s'appliquent aux réservoirs d'eau potable (souples) Vetus en matière synthétique.

Pour les dimensions, voir dessins p. 27.

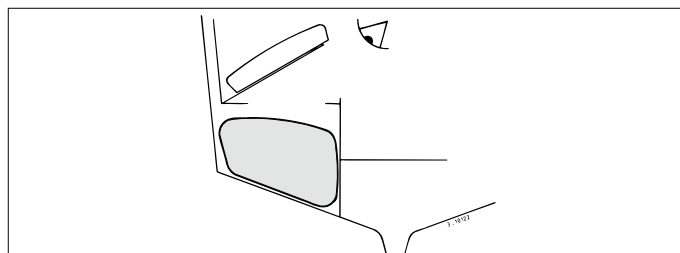
2 Installation

2.1 Généralités

Montage

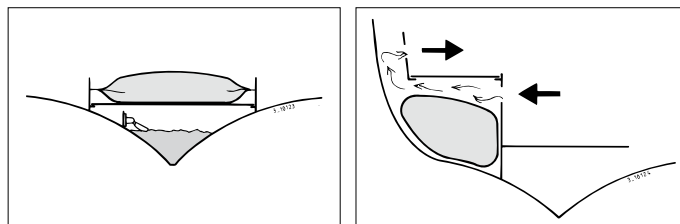
Bien que le réservoir s'adapte au lieu dans lequel il est placé, on choisira de préférence un compartiment ayant les caractéristiques suivantes.

Le réservoir doit être facilement accessible pour l'inspection.



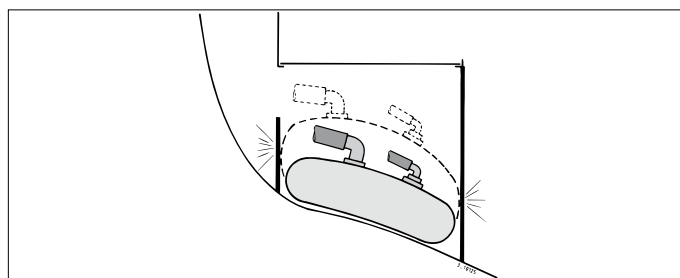
Le réservoir doit toujours être placé au-dessus du niveau maximum de l'eau de cale.

Le compartiment doit avoir une aération suffisante.

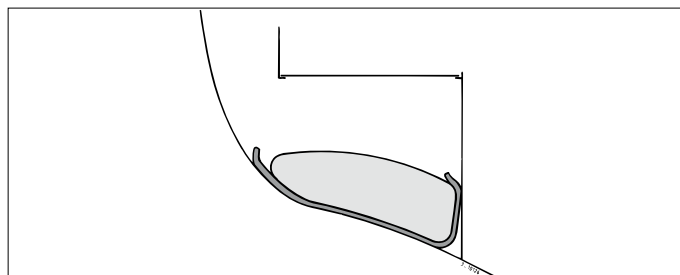


Les dimensions du compartiment doivent correspondre à celles du réservoir.

Lorsqu'il est rempli, le réservoir doit pouvoir être suffisamment soutenu par les cloisons, et disposer d'un espace suffisant à la partie supérieure. En ce qui concerne la hauteur, tenir compte également des tuyaux et connexions.

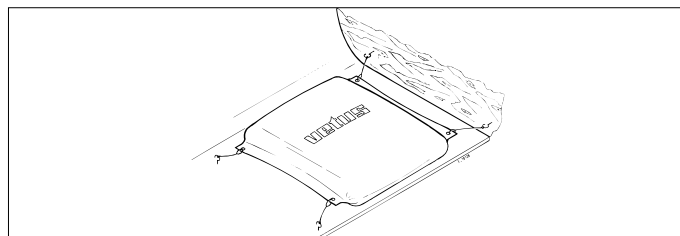


Le sol et les cloisons doivent être lisses ; si ce n'est pas le cas, recouvrir le sol et les parois d'un revêtement en mousse ou en feutre.



Réaliser des points d'attache pour pouvoir fixer le réservoir dans le compartiment.

Placer l'entrée de pont de façon à ce que le tuyau de remplissage soit le plus court et le plus droit possible, et aille en s'abaissant de l'entrée de pont au réservoir.

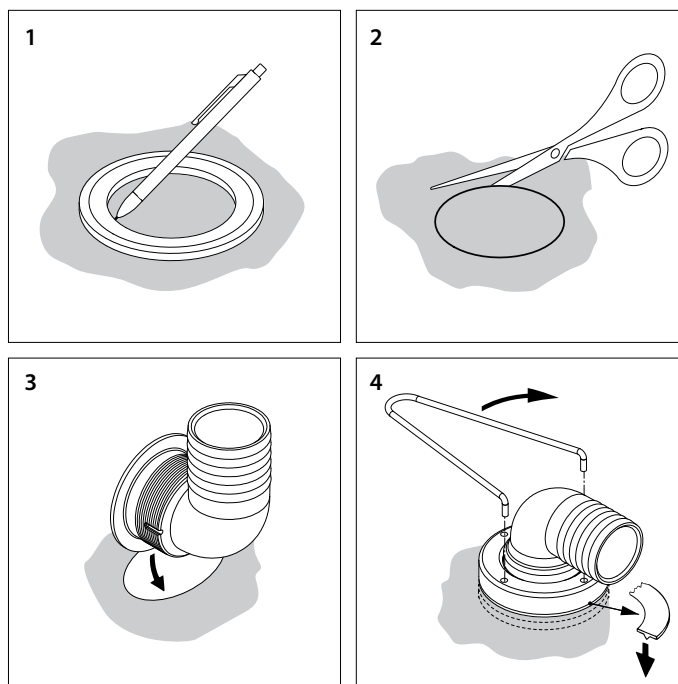


2.2 Douilles de raccord

Les douilles de raccord doivent être placées à la partie supérieure du réservoir, la douille d'évacuation étant placée le plus bas possible. Le réservoir est déjà doté d'une douille de raccord (16 mm). Choisir un emplacement adéquat pour la deuxième douille (38-mm). Les trous nécessaires dans le réservoir sont identiques pour les deux douilles de raccord (ø 16 et ø 38 mm). Les douilles sont donc interchangeables.

Monter la deuxième douille en procédant comme suit :

1. Dessiner le trou au stylo en utilisant la rondelle comme modèle.
Le diamètre est de 42 mm ; veiller à ne pas faire un trou trop grand !
 2. Découper le trou dans le réservoir à l'aide de ciseaux. **Ne pas découper la paroi de réservoir opposée !**
 3. Placer la douille de raccord dans le réservoir.
 4. Placer la rondelle et l'écrou. Serrer l'écrou avec la clé, ne jamais utiliser une pince multiprise. Ne pas trop serrer l'écrou.
- Après le remplissage du réservoir, vérifier immédiatement l'étanchéité des douilles de raccord; resserrer les écrous si nécessaire. Répéter ce contrôle 2 et 4 jours plus tard.
 - Nettoyer l'intérieur du réservoir.



2.3 Raccordement du réservoir

Raccorder le réservoir à un tuyau armé de bonne qualité. Veiller à ce que le tuyau ne se courbe pas et prévoir suffisamment de jeu pour permettre les mouvements du réservoir (vide - plein). Le tuyau armé doit avoir une qualité dite de 'produit alimentaire' et résister au moins à une température de 60°C et une pression de 400 kPa (4 bars).

Vetus livre des tuyaux convenant pour la prise d'eau. Ces tuyaux ne donnent pas de goût à l'eau, ne sont pas toxiques, résistent à des températures de -5° à +65°C et ont une pression de travail de resp. 1500 kPa (15 bars) (16 mm) et 800 kPa (8 bars) (38 mm).

Art. code : DWHOSE16A, tuyau d'eau potable, int. 16 mm
DWHOSE38A, tuyau d'eau potable, int. 38 mm.

Monter chaque connexion de tuyau avec un collier de bonne qualité.

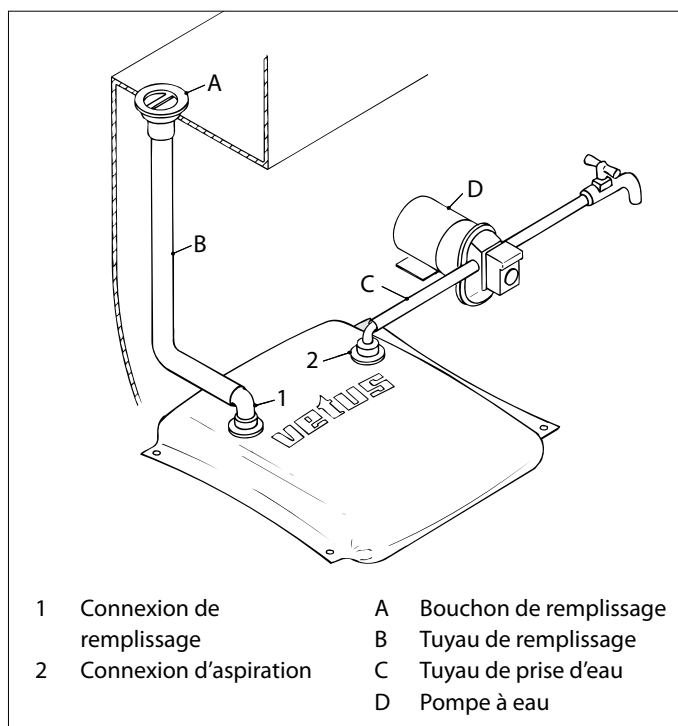
Monter le bouchon de remplissage A.

Monter un tuyau de remplissage B, diamètre interne 35 mm, entre le bouchon de remplissage et le réservoir. Installer ce tuyau de façon à ce qu'il suive les mouvements du réservoir et n'exerce pas de charge mécanique sur le bouchon de remplissage.

Monter le tuyau de prise d'eau C, diamètre interne 16 mm, entre le réservoir et la pompe.

Une pompe non auto-aspirante doit être placée plus bas ou à la même hauteur que la partie inférieure du réservoir.

Une pompe auto-aspirante peut être montée à n'importe quelle hauteur par rapport au réservoir.



2.4 Contrôle

Une fois l'installation terminée, vérifiez que le système ne fuit pas. Pression 20 kPa (0,2 bar).

3 Utilisation

Nettoyer et désinfecter le réservoir et les tuyaux avant de mettre l'installation d'eau potable en service pour la première fois. Désinfecter le réservoir au moins une fois par an, de préférence au début de la saison de navigation.

Nettoyage Sel de soude = cristaux de soude
Nettoyer l'intérieur du réservoir à l'eau et au sel de soude (50 gr. / 10 l.). Rincer le réservoir avec de l'eau propre du robinet.

Désinfection

Lors de la première mise en service : désinfecter le réservoir avant de le remplir avec une solution d'eau de Javel et d'eau (1 : 1000). Faire circuler ce mélange désinfectant à travers l'installation d'eau potable. Enlever la solution et rincer le réservoir avec de l'eau propre du robinet.



CONSEIL

Calcul de montant du javellisant d'utilisation domestique requis pour désinfecter le réservoir: Utilisez 1 millilitre du javellisant par litre de la capacité du réservoir. Donc, 10 cl pour 100 litres

Vinaigre Au début de la saison de navigation :

5 L désinfecter le réservoir et empêcher en même temps le développement des algues en remplissant le réservoir d'une solution de vinaigre blanc et d'eau (1 : 20). Laisser agir la solution d'eau vinaigrée au moins 24 heures; plus elle agit longtemps, mieux c'est. Enlever la solution de vinaigre et rincer le réservoir en procédant comme suit : rincer d'abord avec de l'eau propre du robinet, puis avec une solution de levure chimique dissoute dans de l'eau (50 gr. / 10 l.) propre et rincer encore une fois avec de l'eau propre du robinet.

Remplissage

Remplir le réservoir avec de l'eau propre du robinet. Laisser d'abord toujours couler un moment depuis le robinet à quai ou sur l'appontement avant de remplir le réservoir.



ATTENTION

Eviter toujours que le réservoir ne soit soumis à une pression due au tuyau de remplissage !

Si le réservoir est resté vide pendant longtemps ou si l'eau a un mauvais goût, il faudra en outre répéter la procédure de nettoyage et de désinfection décrite plus haut avant de remplir le réservoir.

Ne jamais rajouter de l'eau dans un réservoir déjà partiellement rempli ; vider d'abord complètement le réservoir avec une pompe avant de le remplir à nouveau. Il est possible que l'eau qui se trouve depuis un certain temps dans le réservoir soit souillée !



ATTENTION

Un réservoir d'eau potable doit toujours être rempli avec de l'eau fraîche du robinet. Ne jamais remplir le réservoir avec de l'eau provenant d'un système d'extinction d'incendie.

Prévention de la contamination bactérienne et du développement des algues

L'eau contaminée par des bactéries ou des algues a un mauvais goût. Afin d'éviter la contamination bactérienne et la formation des algues, on peut ajouter des comprimés de chlore dans l'eau potable (par ex. Certisil®, **interdit aux Pays-Bas**), ou bien ajouter entre 0,5 et 1 % de vinaigre blanc ou d'eau de Javel.

La prolifération des bactéries et des algues se produit beaucoup plus vite par température élevée qu'à basse température.

L'exposition du réservoir en plein soleil accélère également le développement des bactéries et des algues.

4 Remisage pour l'hiver

Vider toujours le réservoir, les tuyaux, la pompe, etc. pendant l'hiver.



ATTENTION

Ne jamais verser d'antigel dans le réservoir ou d'autres éléments du système d'eau potable pour le protéger du gel. L'antigel est une substance très toxique !

Enlever le réservoir vide du bateau et le conserver dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière. Laisser les douilles de raccord ouvertes pour permettre la ventilation du réservoir.

5 Entretien

- Vérifier tous les ans l'étanchéité des tuyaux et connexions et monter de nouveaux tuyaux et/ou colliers si nécessaire.
- Vérifier également le bon état du réservoir (pas d'usure due au frottement). Remplacer immédiatement un réservoir endommagé.
- Au début de la saison de navigation, appliquer les procédures de désinfection indiquées au chapitre « Utilisation ».
- Pour nettoyer un réservoir et une installation fortement contaminée par des algues, rincer le réservoir, la pompe et les tuyaux avec une solution d'eau de Javel diluée dans l'eau (1:20). Rincer le réservoir avec de l'eau propre du robinet.

6 Fiche technique

Type	:	TANKW55	TANKW70	TANKW100	TANKW160	TANKW220	TANKW1003
Capacité *	:	55 litres	70 litres	100 litres	160 litres	220 litres	100 litres
Dimensions	:	68 x 78 cm	78 x 78 cm	79 x 100 cm	79 x 142 cm	74 x 204 cm	117 x 149 cm (triangulaire)
Hauteur, plein	:	25 cm	27 cm	27 cm	27 cm	27 cm	24 cm
Poids *	:	1,4 kg	1,5 kg	1,8 kg	2,3 kg	3,1 kg	2,1 kg
Pression max.	:	16 kPa (0,16 bar)					
Gamme de temp.	:	-20° à +60°C **)					
Matière	:	Tissu polyester enduit PVC double face (qualité 'produit alimentaire', couleur : bleu)					

*) Valeurs nominales de capacité et de poids. De faibles écarts sont possibles.

**) Un réservoir rempli d'eau ne doit pas geler.

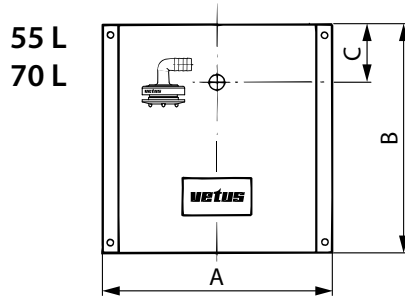
Kit de raccordement, dimensions des garnitures :

pour tuyau de remplissage	:	ø 38 mm
pour tuyau d'aspiration	:	ø 16 mm

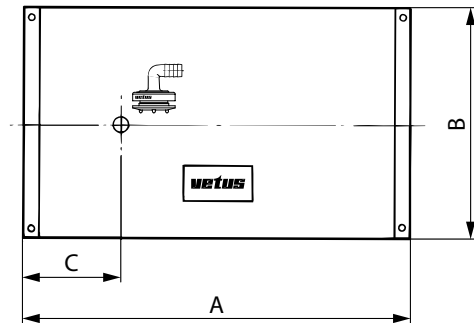
7 Hoofdafmetingen
Dimensions principales

Principal dimensions
Dimensiones principales

Hauptabmessungen
Dimensioni principali

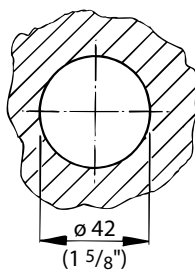
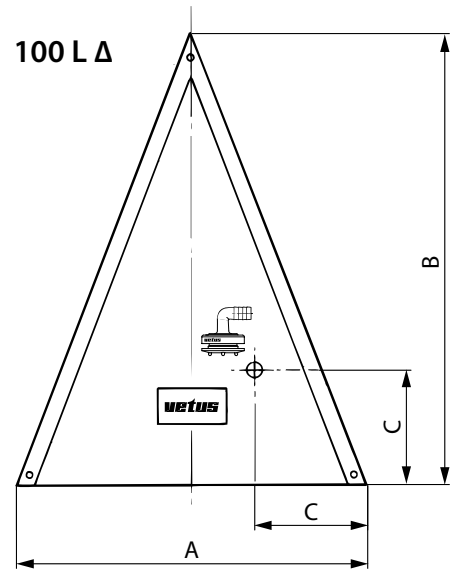


100 L
160 L
220 L

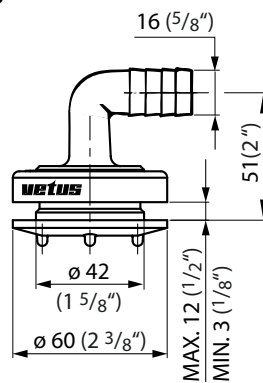


	A	B	C	
55l	68 (2 11/16")	78 (3 1/16")	19 (3/4")	cm inches
70l	78 (3 1/16")	78 (3 1/16")	19 (3/4")	cm inches
100l	100 (3 15/16")	79 (3 1/8")	24 (15/16")	cm inches
160l	142 (5 9/16")	79 (3 1/8")	32 (1 1/4")	cm inches
220l	204 (8 1/16")	74 (2 15/16")	45 (1 3/4")	cm inches
100l Δ	117 (4 5/8")	149 (5 7/8")	38 (1 1/2")	cm inches

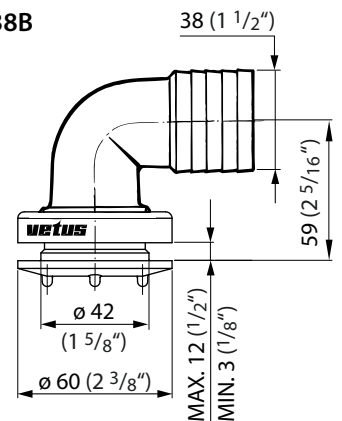
100 L Δ



RT16B



RT38B





FOKKERSTRAAT 571 - 3125 BD SCHIEDAM - HOLLAND
TEL.: +31 0(0)88 4884700 - sales@vetus.nl - www.vetus.com